

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE TÜRK DİLİ KONUŞAN ÜLKELER İŞBİRLİĞİ
KONSEYİ SEKRETARYASI ARASINDA TÜRK DİLİ KONUŞAN ÜLKELER İŞBİRLİĞİ
KONSEYİ SEKRETARYASI'NA DAİR EVSAHİBİ ÜLKE ANLAŞMASINA**

EK PROTOKOL

1. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi (bundan sonra "Türk Konseyi" olarak anılacaktır),

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi Sekretaryası arasında Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi Sekretaryası'na dair Evsahibi Ülke Anlaşması'nın (bundan sonra "Anlaşma " olarak anılacaktır) 17. maddesinin 2. fıkrası uyarınca,

aşağıdaki paragrafi, Anlaşma'nın 13. maddesinin yeni 2. fıkrası olarak eklemek konusunda mutabık kalmışlardır. Mevcut Anlaşma'nın 13.2 fıkrası ise 13.3 fıkrası olacaktır.

"Türk Konseyi Sekretaryası'nın Türk vatandaşı olmayan ve Türkiye'de daimi olarak ikamet etmeyen Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcıları ve Proje Yöneticilerinden oluşan Yönetici Personel mensupları ile Üye Devletlerin Daimi Temsilcileri ve bunların bakmakla yükümlü olduğu kişiler her türlü dolaylı vergi dahil olmak üzere tüm vergilerden muaf olacaklardır."

2. İşbu Ek Protokol, Evsahibi Ülke'nin Sekretarya'ya Ek Protokol'ün onaylandığını diplomatik yollarla bildirdiği tarihte yürürlüğe girecek ve Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçasını teşkil edecektir.

Ek Protokol'ü imzalamaya yetkili temsilcilerin huzurunda, anılan temsilciler tam yetkili olarak işbu Ek Protokol'ü imzalamışlardır.

26 Eylül 2014 tarihinde New York'da Türkçe ve İngilizce dillerinde ve her iki metin de aynı derecede geçerli olmak üzere iki nüsha olarak akdedilmiştir.

İşbu Ek Protokol'ün yorumlanmasında doğabilecek uyuşmazlıklarda, İngilizce metin esas alınacaktır.

ADDITIONAL PROTOCOL

TO THE HOST COUNTRY AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE SECRETARIAT OF THE COOPERATION COUNCIL OF TURKIC SPEAKING STATES REGARDING THE SECRETARIAT OF THE COOPERATION COUNCIL OF TURKIC SPEAKING STATES

1. The Government of the Republic of Turkey and the Cooperation Council of Turkic Speaking States (hereinafter referred to as "The Turkic Council"),

In accordance with Article 17.2 of the Host Country Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Secretariat of the Cooperation Council of Turkic Speaking States regarding the Secretariat of the Cooperation Council of Turkic Speaking States (hereinafter referred to as "the Agreement"),

have agreed to insert the following para as new Article 13.2 of the Agreement and therefore Article 13.2 of the present Agreement will be Article 13.3.

"Directorial Staff of the Turkic Council Secretariat comprising Secretary General, Deputy Secretary Generals, Project Directors, Permanent Representatives and their dependants, who are neither Turkish nationals nor permanent residents in Turkey, shall be exempt from all taxation including indirect taxes in any form".

2. This Additional Protocol shall enter into force on the date of notification through diplomatic channels by the Host Country to the Secretariat of its notification and shall constitute an integral part of the Agreement.

In witness thereof, the respective representatives being duly authorized to the effect, have signed the present Additional Protocol.

Done at New York, on the 26th day of September 2014, in two copies in the Turkish and English languages and both texts are equally authentic.

In case of occurrence of disagreement in the interpretation of this Additional Protocol, the English text shall prevail.

**For the Government of the Republic of
Turkey**

**For the Cooperation Council of Turkic
Speaking States**